Notes on money, weight and place-names

I have retained the units of weight and money as found in sources. Wherever necessary, I have converted them into a standard measure by using their relative weight and value. The most commonly used ones are the pond, pound, bale, candy, man, guilder and rupee with their relative value as:

1 bale = \( \frac{1}{2} \) of a candy
1 candy = 690 ponds approximately, sometimes 725 pond
1 pond = 1.09 pounds avoirdupois
1 man (Surat) = 34.5 pond approximately or 37.6 lb. avoirdupois
1 guilder (f) = 20 stivers (1 stiver was equal to 16 penningen)
1 rupee (Surat) = 1.5 guilders

Note on place names

In rendering place names into English, I have generally followed the way they are transliterated and are used in some scholarly writings. Some of them are, however, transliterated as they are spoken in the native language. I have preferred Kachh and Dekkan over Cutch and Deccan. I have avoided the use of diacritical marks.